



المسؤولية والشفافية في ICANN
المبادئ وأطر العمل
أكتوبر 2007

جدول المحتويات

| | |
|----|--|
| 3 | نظرة عامة |
| 5 | المسؤولية في ICANN |
| 9 | المسؤولية المالية في ICANN |
| 12 | حل المنازعات في ICANN |
| 14 | سياسة كشف المعلومات الوثائقية في ICANN |
| 17 | مبادئ التشاور في ICANN |
| 19 | مبادئ الترجمة في ICANN |
| 20 | معايير السلوك المتوقعة في ICANN |

نظرة عامة

تتمثل المهمة الأساسية لـ ICANN في تنسيق - على المستوى الكلي - نظم المعرفات الفريدة للإنترنت العالمي، وبشكل خاص ضمان تشغيل آمن ومستقر لنظم المعرفات الفريدة للإنترنت.

ويمثل ذلك وظيفة تنسيق فنية في الأساس، غير أن لها أهمية كبرى بالنسبة لسمة الاستقرار وسهولة تبادل المعلومات للإنترنت.

تعمل ICANN على أساس نموذج أصحاب المصالح المتعددة الذي يجمع كل الأطراف ذات المصلحة سويًا لمناقشة قضايا سياسة المؤسسة التي تقع ضمن نطاق مجالات مسؤولية ICANN. وتتبع نموذج التدرج من أدنى إلى أعلى لتطوير السياسات، وتعتمد على إجماع أصحاب المصالح المتعددة فيها. ولكي يعمل هذا النموذج بصورة فعالة، يجب أن تشجع ICANN المشاركة وتزرع الثقة وتتيح المعلومات وأن يكون لديها نزاعا بناء وتراجع آليات العمل.

نحن نرى أن الشفافية والمسؤولية هما أساسان يدعمان هذه العناصر في نموذج التشغيل الخاص بنا.

القوانين الداخلية لـ ICANN (<http://www.icann.org/general/htm#l.bylaws>) تنص على ذلك بالفعل:

يجب على ICANN والهيئات التأسيسية التابعة لها أن تعمل إلى أقصى حدٍ ممكن بطريقة مفتوحة وشفافة وتتفق مع الإجراءات المصممة لضمان الإنصاف.

(المادة الثالثة، الفقرة 1)

تنص القوانين الداخلية أيضًا على أنه عند قيام ICANN بأداء مهامها، فيجب أن تسترشد في قراراتها وإجراءاتها بمجموعة من القيم الأساسية. ومن هذه القيم:

7. توظيف آليات لتطوير سياسة منفتحة وتتسم بالشفافية تعمل على (1) تعزيز القرارات المستنيرة اعتماداً على نصيحة الخبراء و(2) ضمان أن هذه الكيانات، الأكثر تأثراً يمكنها تقديم المساعدة في عملية تطوير السياسة.

8. اتخاذ القرارات من خلال تطبيق السياسات المعتمدة بصورة محايدة وموضوعية، مع تحري النزاهة والإنصاف.

9. التصرف بسرعة استجابة لاحتياجات الإنترنت مع الحصول على إدخال مستنير من الكيانات الأكثر تأثراً، وذلك كجزء من عملية اتخاذ القرار.

10. الالتزام بالمسؤولية تجاه مجتمع الإنترنت عبر آليات تعزز فعالية ICANN.

(المادة الأولى، الفقرة 2)

تسعى ICANN دوماً للالتزام بهذه القوانين والقيم. ونظراً لما يشهده الإنترنت من نمو، فإن نطاق القضايا الواقعة في مجال مهمة ICANN قد شهد نمواً أيضاً. لقد زاد حجم ICANN مع تطبيق هذه المسؤولية العالمية. وزادت أيضاً الآليات الداعمة للشفافية والمسؤولية.

ترغب ICANN في ضمان دعم هذا النمو من خلال مجموعة من المبادئ وأطر العمل العاملة التي تتسم بالاستمرارية والوضوح، والتي ستلهم تطوير كافة الإجراءات المستقبلية المصممة لبناء الشفافية والمسؤولية. إن وضع هذه المبادئ وتوصيل الآليات وأطر العمل الموجودة حالياً سوف يبني الثقة ويؤدي بدوره إلى خلق ثقة بأن المنظمة عرضة للمساءلة. فهذا الأمر يمثل خلق دائرة إيجابية من العوامل التي يؤدي بعضها إلى بعض.

وطبقاً لذلك، فإن ICANN قد وضعت بعض مبادئ وأطر أعمال الإدارة التي توضح اضطلاعها بالمسؤولية، وسيتم الاستعانة بهذه المبادئ والأطر لدعم التشغيل لدينا. ومرفق طيه مجموعتان من الوثائق.

تمثل المجموعة الأولى مجموعة من وثائق أطر العمل التي تلخص عناصر المسؤولية داخل ICANN. أما المجموعة الثانية، فهي مجموعة من وثائق المبادئ التي توجه المسار الذي سيأخذه مجتمع ICANN للتطرق إلى القضايا ذات الأهمية بالنسبة لعمليات ICANN.

أطر العمل الخاصة بمسؤولية ICANN

- إطار عمل المسؤولية العام الذي يوضح الآليات الداخلية والخارجية التي من خلالها تتم مساءلة ICANN
- إطار عمل المسؤولية المالية الذي يحدد التخطيط الاستراتيجي والتخطيط التشغيلي ومفاهيم إعداد الميزانية التي تتبناها ICANN، من حيث مراقبة قابلية التطبيق والتحكم الماليين من خلال دورة الميزانية وآليات رفع التقارير التي تضمن شفافية الأمور المالية التي تتعلق بـ ICANN.
- إطار عمل حل المنازعات الذي يحدد الآليات المتوفرة للأشخاص الذين يعتقدون بعدم التعامل معهم على نحو منصف في معاملاتهم مع ICANN.

وثائق المبادئ

- سياسة الكشف عن المعلومات والتي ستوجه عملية توفير المعلومات المتعلقة بالنشاط التشغيلي لـ ICANN للجمهور.
- مبادئ الترجمة والتي ستوجه عملية ترجمة الوثائق داخل مجتمع ICANN.
- مبادئ التشاور والتي توجه عمليات التشاور المستخدمة لإحداث إدخالات خاصة بالمجتمع حول القضايا المتعلقة بـ ICANN
- مدونة قواعد السلوك التي تحدد معايير السلوك المتوقع من الأشخاص المشاركين في عملية ICANN ولن تحل هذه المبادئ محل القوانين الداخلية على الرغم من أنها من الميزات الدائمة الداعمة لها.

المسؤولية في ICANN

تضطلع ICANN بمسؤوليات خارجية وأخرى داخلية. فيما يلي شرح موجز لهذه المسؤوليات.

المسؤولية الخارجية: الوضع التأسيسي لشركة ICANN

تمثل ICANN منظمة مؤسسة بموجب قانون ولاية كاليفورنيا بالولايات المتحدة. وهذا يعني أن على ICANN الالتزام بقوانين ولاية كاليفورنيا وقوانين الولايات المتحدة، ويمكن أن يعتبرها النظام القضائي مسؤولة (يمكن استدعاء ICANN للمثول أمام القضاء).

بموجب عقد تأسيس الشركة:

- ICANN هي شركة ذات منفعة عامة ولا تهدف للربح
- ولا تُدار لجني أي منفعة شخصية لأي فرد

القانون الذي ينظم عمل ICANN يُسمى قانون كاليفورنيا لمؤسسات المنفعة العامة غير الربحية المخصصة للأغراض الخيرية وللأغراض العامة.

مدير و مجلس الإدارة لدى ICANN مسؤولون قانوناً عن تعزيز مهام المديرين بموجب ذلك القانون.

وبشكلٍ عام، يقوم مدير الشركة غير الربحية وذات المنفعة العامة (التي تشبه في طبيعتها مفهوم "الوصاية العامة") أن بواجباته بنية حسنة وبما يحقق صالح المنظمة وبعناية، بما في ذلك إجراء التحقيقات المعقولة، كعناية أي فرد عادي متبصر يشغل منصباً مماثلاً وفي ظل ظروف مشابهة.

ومن المعلوم أن هناك أربعة واجبات يلتزم بها المدير تجاه المؤسسة ودوائرها: (أ) واجب العناية و(ب) واجب التحقيق و(ج) واجب الإخلاص و(د) واجب الاستثمار بحكمة.

واجب العناية

أفضل تعريف لواجب العناية هو جدية المدير في القيام بمسؤوليات وظيفته مثل التعرف عن قرب على أهداف عمل المؤسسة والحفاظ على تحقيق هذه الأهداف. ويشمل أيضاً اعتبارات العمل المهمة والمعلومات الصناعية التي تتعلق بأنشطة المؤسسة والعمل على نفس الأساس فيما يتعلق باللجان التي قد يكون المدير معيماً بها. ويتطلب واجب العناية أيضاً أن يتخذ المدير إجراءات معقولة لضمان إدارة المؤسسة وتوجيهها بطريقة تتفق مع مهمتها. وعلاوة على ذلك فإن واجب العناية يتطلب من المديرين الانتباه للمشكلات التي يبديها المستشار القانوني للمؤسسة وإتباع التوجيهات المتعلقة بسرية المشورة والاستراتيجية القانونية العامة التي يعتمدها مجلس الإدارة أو الموظفون للتعامل مع مشكلات أو قضايا معينة قد تنشأ.

واجب التحقيق

يتطلب واجب التحقيق بوجه عام أن يتخذ المدير هذه الخطوات عند الحاجة ليكون على دراية بصورة كافية لاتخاذ القرارات نيابة عن المؤسسة والمشاركة في أنشطة مجلس الإدارة. عند تأدية هذا الواجب، يجب على المديرين الموازنة في مقابل اعتبارات المنافسة، مثل التزامات المؤسسة المتعلقة بسرية المعلومات التي يتم الحصول عليها من طرف ثالث أو حقوق الخصوصية للموظفين وغيرهم ممن يتعامل مع المؤسسة وميزة سرية معلومات العميل والمحمي فيما يتعلق بالإجراءات القانونية أو الاستشارة القانونية للمؤسسة والحماية من إفشاء المعلومات الذي قد يُضر بعمل المؤسسة أو ملكيتها أو مصالحها الأخرى.

واجب الإخلاص

يشمل واجب الإخلاص بوجه عام حماية مصالح المؤسسة المتمثلة في أعمالها وممتلكاتها وأصولها وموظفيها وحقوقها القانونية وتجنب تضارب المصالح أو استغلال المديرين لمناصبهم، وكذلك العمل على تحقيق مصالح المؤسسة وليس مصالح أي شخص آخر أو جماعة أخرى، بما في ذلك دائرة المؤسسة التي كانت سبباً في اختيار المدير نفسه.

واجب الاستثمار بحكمة

يجب على مديري المؤسسات غير الربحية، عند إدارة استثمارات المؤسسة، تجنب المضاربة والالتزام بكل المعايير المعمول بها في عقد تأسيس المؤسسة أو قوانينها الداخلية أو شروط أي هدية أو منحة مالية مقدمة إلى الشركة.

وتنطبق معايير مماثلة للمسؤولية القانونية في حال فتح الشركة مكاتب تابعة لها في دول أخرى. لقد جرت بعض المناقشات بين عناصر مجتمع ICANN حول المراجعة المحتملة للوضع القانوني لشركة ICANN في ظل تدويلها المتزايد. وبغض النظر عما قد تسفر عنه هذه المناقشات، إن أسفرت عن شيء، فإن ICANN ملتزمة بالحفاظ على نفس معايير المسؤولية الخارجية تجاه الأمور الواردة أعلاه.

المسؤولية الداخلية: القوانين الداخلية لـ ICANN

القوانين الداخلية لـ ICANN هي القواعد الداخلية التي تعمل بموجبها الشركة.

تنص القوانين الداخلية على أن صلاحيات ICANN وكل ممتلكاتها وأعمالها وشؤونها يجب إدارتها من قبل مجلس الإدارة أو تخضع له. ولا يجوز لمجلس الإدارة أن يعمل إلا بموجب أغلبية أصوات كل أعضاء المجلس في أي اجتماع سنوي أو اعتيادي أو خاص لمجلس الإدارة أو بموجب موافقة خطية جماعية من كل الأعضاء الذين يحق لهم التصويت.

كما تتطلب القوانين الداخلية من ICANN وضع عملية يمكن من خلالها لأي فرد أو كيان أن يطلب مراجعة أو إعادة النظر في إجراءات اتخذها مجلس الإدارة وتؤثر على هذا الفرد أو هذا الكيان بشكل مادي. وقد تم توضيح هذا الأمر بصورة أكبر في إطار العمل الخاص بحل المنازعات في ICANN.

لا يمكن تغيير القوانين الداخلية وتبني قوانين داخلية أخرى جديدة إلا بموجب تصويت ثلثي (3/2) أعضاء مجلس الإدارة.

بالإضافة إلى ذلك، يجب على ICANN بموجب القوانين الداخلية إذا كان مجلس الإدارة ينظر في تبني بعض السياسات التي تؤثر بصورة كبيرة على تشغيل الإنترنت أو أطراف أخرى، بما في ذلك فرض أي رسوم أو مصاريف:

- تقديم إخطار عام على موقعها على الإنترنت يوضح السياسات التي يجري النظر في تبنيها وأسباب ذلك، وذلك قبل اتخاذ مجلس الإدارة لأي إجراء بمدة لا تقل عن واحد وعشرين يوماً (أو قبل ذلك، إن أمكن).
- توفير فرصة معقولة للأطراف للتعليق على تبني السياسات المقترحة أو الاطلاع على تعليقات بعضهم البعض أو الرد على هذه التعليقات قبل أن يتخذ مجلس الإدارة أي إجراء.
- وفي الحالات التي تؤثر السياسة المقترحة على قضايا السياسة العامة، فعلي ICANN طلب رأي اللجنة الاستشارية الحكومية (GAC) والأخذ بعين الاعتبار أي نصيحة تقدمها اللجنة الاستشارية الحكومية بمبادرة منها أو بناءً على طلب مجلس الإدارة.
- طالما كان الأمر ممكناً ومتوافقاً مع عملية تطوير السياسة ذات الصلة، يجب أيضاً عقد منتدى عام يحضره الجميع بأنفسهم لمناقشة أي سياسات مقترحة قبل أي إجراء نهائي من قبل مجلس الإدارة.
- بعد اتخاذ أي إجراء حول أي سياسية من خلال هذه العملية، يجب على مجلس الإدارة أن يعلن في محاضر الاجتماعات عن أسباب أي إجراء يُتخذ وصوت كل مدير قام بالتصويت على هذا الإجراء والبيان المنفصل لأي مدير يختار الإعلان عن هذا البيان.

المسؤولية الداخلية: الائتلاف التمثيلي لمجلس إدارة ICANN

بالرغم من أن صلاحيات مجلس الإدارة منصوص عليها بوضوح في القوانين الداخلية، إلا أن مجلس الإدارة يستمد جانب مهم من صلاحياته من الطبيعة المتنوعة والعالمية لعضويته. يستمد مجلس إدارة ICANN عضويته من اختيار المجتمع ومن خلال لجنة الترشيحات. كما أن عضوية لجنة الترشيحات تُستمد من بين مجموعة العاملين بالشركة.

يتألف مجلس الإدارة مما يلي:

- ستة أعضاء لمجلس الإدارة (مديرون) يتم انتخابهم من المنظمات الداعمة لـ ICANN (يتم انتخاب اثنين منهم من كل من منظمة دعم العناوين (ASO) ومنظمة دعم أسماء أكواد الدول (ccNSO) ومنظمة دعم الأسماء العامة ((GNSO)).

- رئيس مجلس الإدارة يُعتبر عضواً له حق التصويت في المجلس.
 - ثمانية أعضاء يتم اختيارهم من قبل لجنة الترشيحات. (فيما يلي وصفٌ لتكوين لجنة الترشيحات وإجراءات عملها). الأفراد الذين تقوم لجنة الترشيحات بتعيينهم يتم اختيارهم على أساس معايير صارمة، منها الذكاء والنزاهة والخبرة الكبيرة في مجتمع الإنترنت وفهم مهمة ICANN. وينبغي أيضاً على لجنة الترشيحات انتقاء المرشحين بطريقة تكفل الحفاظ على التنوع الجغرافي لمجلس إدارة ICANN.
- بالإضافة إلى ذلك، يوجد ستة من منسقي الاتصال ليس لهم حق التصويت، ينتمي كل منهم إلى:

- اللجنة الاستشارية الحكومية
 - اللجنة الاستشارية لنظام الأجهزة الخادمة الرئيسية
 - اللجنة الاستشارية للحماية الأمنية والاستقرار
 - مجموعة الاتصالات الفنية (التي تمثل معهد معايير الاتصالات الأوروبية وقطاع وضع معايير الاتصالات التابع لاتحاد الاتصالات الدولي واتحاد شبكة المعلومات الدولية ومجلس هيئة هندسة الإنترنت)
 - اللجنة الاستشارية لعموم المستخدمين
 - فريق عمل هندسة الإنترنت
- يشترك منسقو الاتصال في مناقشات مجلس الإدارة ويجلبون الرؤى الخاصة بالمجموعة الخاصة بكل منهم إلى طاولة مجلس الإدارة.

تحدد القوانين الداخلية مدة عمل كل مدير وإجراءات عزل المدير عن منصبه، إذا اقتضت الضرورة (انظر المادة السادسة، الفقرة 11).

ينعقد مجلس الإدارة بصفة دورية خلال العام، عادةً من خلال المؤتمر الهاتفي. ويطلق على هذه الاجتماعات اجتماعات خاصة بمجلس الإدارة. وتنعقد الاجتماعات الاعتيادية لمجلس الإدارة ثلاث مرات في العام (منها الاجتماع السنوي)، وهذه الاجتماعات متاحة للجمهور (إما بالحضور الشخصي أو عبر وسائط البث). ويتم نشر تقرير افتتاحي مفصل لكل اجتماع مجلس إدارة على موقع الويب الخاص بـ ICANN عقب كل اجتماع. ويشكل هذا التقرير بعد ذلك محاضر الاجتماع التي تخضع لموافقة مجلس الإدارة.

وبعيداً عن تعيينات لجنة الترشيحات، فإن المناصب الأخرى في مجلس الإدارة تأتي من عملية اختيار من أدنى إلى أعلى مستويات المؤسسة. ونعني بذلك، أن التعيينات تأتي من المنظمات الداعمة واللجان الاستشارية.

لجنة الترشيحات

لجنة الترشيحات مسؤولة عن اختيار ثمانية من الأعضاء أصحاب حق التصويت في مجلس الإدارة. وتُستمد عضويتها من المجتمع.

يقوم مجلس الإدارة بتعيين رئيس لجنة الترشيحات وهو مسؤول عن التشغيل السلس لعمليات اللجنة. ولكن ليس من حق رئيس لجنة الترشيحات الإدلاء بصوته. ويعمل الرئيس السابق مباشرةً للجنة الترشيحات كمستشار ليس له حق التصويت.

وتتكون اللجنة من 18 متطوعاً، منهم رئيس اللجنة. وتتألف من أعضاء لهم حق التصويت ينتمون إلى:

- اللجنة الاستشارية لعموم المستخدمين (5 أعضاء)
- دائرة مستخدمي قطاع الأعمال التابعة لمنظمة دعم الأسماء العامة (GNSO) (عضوين، يمثل أحدهما المستخدمين في مشروعات قطاع الأعمال الصغرى فيما يمثل الآخر المستخدمين في مشروعات قطاع الأعمال الكبرى)
- دائرة سجل النطاقات العليا العامة (gTLD) التابعة لمنظمة دعم الأسماء العامة (GNSO)
- دائرة سجل النطاقات العليا العامة (gTLD) التابعة لمنظمة دعم الأسماء العامة (GNSO)

- دائرة موفري خدمة الإنترنت التابعة لمنظمة دعم الأسماء العامة (GNSO)
- دائرة حماية الملكية الفكرية التابعة لمنظمة دعم الأسماء العامة (GNSO)
- مجلس منظمة دعم أسماء أكواد الدول (ccNSO)
- مجلس منظمة دعم العناوين (ASO)
- كيان يعينه مجلس الإدارة ليمثل المنظمات الأكاديمية وما شابهها
- ممثلو جماعات المستهلكين والمجتمع المدني والذين يتم اختيارهم من قبل دائرة المستخدمين غير التجاريين التابعة لمنظمة دعم الأسماء العامة (GNSO)
- فريق عمل هندسة الإنترنت
- مجموعة الاتصالات الفنية

كما تضم لجنة الترشيحات 3 من ممثلي الاتصالات الذين ليس لهم حق التصويت، ينتمي كل واحد منهم إلى:

- اللجنة الاستشارية للأجهزة الخادمة الرئيسية
- اللجنة الاستشارية للحماية الأمنية والاستقرار
- اللجنة الاستشارية الحكومية

مع هذه العضوية، تصبح لجنة الترشيحات ممثلة إلى حد كبير لمجتمع ICANN ومخولة باختيار الأعضاء المناسبين لمجلس إدارة ICANN.

حجم اللجنة واتساع تمثيلها يؤكد أنه لا يمكن أن تستحوذ عليها جماعة واحدة ذات مصلحة، كما أنه لا يمكن لأي شخص أن يفرض أفكاره على الآخرين.

المسؤولية الداخلية: كبار الموظفين

يعمل كبار المسؤولين لدى ICANN كموظفين لدى المؤسسة وينتخبهم مجلس الإدارة سنويًا. تنص القوانين الداخلية على تعيين الرئيس والسكرتير وكبير المسؤولين الماليين. يقوم مجلس الإدارة بتعيين الرئيس والمدير التنفيذي، ويسمح لمجلس الإدارة بتعيين مسؤولين آخرين كل عام. كما يستطيع مجلس الإدارة عزل أي مسؤول بموجب موافقة ثلثي أصوات مجلس الإدارة، وكل مسؤول يخضع لسياسات تضارب المصالح الخاصة بـ ICANN. وكشأن أعضاء مجلس الإدارة، يضطلع هؤلاء المسؤولون بمسؤوليات ائتمانية تجاه المؤسسة وملزمون من الناحية القانونية بتنفيذ هذه الالتزامات.

المسؤولية المالية في ICANN

يمثل توفر إدارة مالية تتسم بالشفافية والموثوقية أمراً حيوياً للمحافظة على مستويات عالية من المسؤولية داخل ICANN. وثمة ثلاث مراحل في إطار عمل المسؤولية المالية في ICANN: التخطيط والمراقبة ورفع التقارير.

التخطيط

يجمع عنصر التخطيط ما بين الخطة الاستراتيجية وخطة التشغيل وإعداد الميزانية.

تطور ICANN خلال السنة شهور الأولى من السنة المالية خطتها الاستراتيجية المستمرة لمدة ثلاث سنوات. وتطور ICANN خلال السنة أشهر الثانية من السنة المالية خطة التشغيل والميزانية للسنة المالية التالية. ويتم تطوير كل من هذه العناصر الخاصة بمرحلة التخطيط من خلال عملية التشاور متعددة المراحل والشاملة مع مجتمع ICANN.

الخطة الاستراتيجية

- تحدد الخطة الاستراتيجية الأولويات الاستراتيجية لـ ICANN على مدى ثلاث سنوات. ويتم تحديث هذه الخطة سنوياً لتعكس التغييرات في البيئة التي تعمل فيها ICANN والاحتياجات المتغيرة لمجتمع ICANN. تبدأ عملية التخطيط الاستراتيجي بإجراء مشاورات مع مجتمع ICANN للحصول على إدخال أولي للخطة. ويحدث هذا غالباً في اجتماع ICANN حيث يتم إجراء الجلسات بعدة لغات وكذلك من خلال المندييات عبر الإنترنت أو ما شابه ذلك من أدوات.
- وبناء على هذا الإدخال، يتم جمع جدول أعمال يلخص الفرص والتحديات الخاصة بـ ICANN على مدار الأعوام الثلاثة التالية مع توفر قائمة بالأولويات الرئيسية الكفيلة بتوجيه هذه الفرص والتحديات. ويتم إجراء مشاورات حول جدول الأعمال هذا من خلال نشره على موقع الويب الخاص بـ ICANN حتى يتسنى التعليق عليه.
- وبناء على هذه التعليقات، يتم تطوير خطة مسودة ونشرها للتعليق عليها. ويتم إجراء مشاورات مع المجتمع حول خطة المسودة من خلال المندييات عبر الإنترنت وفي اجتماع ICANN الذي يُعقد في الربع الأخير من السنة الميلادية في الجلسات التي يتم إدارتها بعدة لغات. ويتم تعديل الخطة لتعكس التعليقات التي تم الحصول عليها من المجتمع مع نشر كل مسودة للتشاور حولها.
- يتم تقديم الإصدار النهائي للمسودة إلى مجلس الإدارة للموافقة عليه في اجتماعه الذي يُعقد في شهر ديسمبر.
- ويتم نشر خطة الموافقة على موقع الويب الخاص بـ ICANN ويتم كذلك توفير الخطط السابقة.

خطة التشغيل

- وخطة التشغيل التي تتبناها ICANN هي خطة مخصصة لعام واحد والتي تحول الأولويات المحددة في الخطة الاستراتيجية إلى إجراءات ملموسة.
- يتم إعداد مسودة أولية بخطة التشغيل من قبل فريق عمل ICANN في الأشهر الاثنى الأولى من السنة الميلادية.
- تحتوي مسودة خطة التشغيل على تفاصيل العمليات المستمرة والمشاريع الخاصة المطورة لتوجيه الأولويات الاستراتيجية. ويتم نشر خطة المسودة هذه للتعليق عليها من قبل المجتمع ويتم إجراء جلسات تشاور في الاجتماع الأول لـ ICANN من السنة الميلادية.
- ويتم إعداد مسودة للخطة بناء على التعليقات التي يتم استلامها ومن ثم يتم نشر هذه المسودة للحصول على تعليقات إضافية. ويتم إجراء جولة أخرى من المشاورات في الاجتماع الثاني من السنة الميلادية. ويتم تقديم خطة التشغيل إلى مجلس الإدارة بعد أي إعادة ضرورية لإعداد المسودة. وتتوفر خطة التشغيل الحالية والخطط السابقة على موقع الويب الخاص بـ ICANN.

ميزانية ICANN

- يتم تطوير ميزانية ICANN بالتماشي مع خطة التشغيل.

- يتم ضبط الميزانية بالتماشي مع التعليقات التي يتم الحصول عليها أثناء المشاورات حول خطة التشغيل ويتم نشر مسودة بالميزانية حتى يتسنى لأعضاء المجتمع التعليق عليها في مايو.
- ويتم إعداد ونشر مسودة إضافية بناء على التعليقات التي يتم الحصول عليها.
- وتجري مشاورات المجتمع في الاجتماع الثاني لـ ICANN من العام الميلادي من خلال الجلسات التي يتم إدارتها بعدة لغات.
- ويتم تعديل الميزانية جيداً بناء على التعليقات التي يتم الحصول عليها ويتم تقديم الإصدار الأخير للميزانية لمجلس الإدارة للمصادقة عليه في يونيو. ويتم نشر الإصدار المعتمد من الميزانية على موقع الويب الخاص بـ ICANN.
- وكخطوة نهائية في عملية التشاور، يجب اعتماد هيكل الرسوم الخاص بشركة التسجيل المضمنة في الميزانية من قبل ثلثي شركات تسجيل النطاقات العليا العامة (gTLD) باستخدام المنهج المقرر في اتفاقية اعتماد شركة التسجيل.

المراقبة

وبعد اعتماد الميزانية من جانب مجلس الإدارة، هناك العديد من الشيكات والأرصدة المضمنة في إطار عمل المسؤولية المالية الخاص بـ ICANN. يقوم مراجع حسابات خارجي بمراجعة الحسابات المالية لـ ICANN كل عام وفقاً للقوانين الداخلية الخاصة بـ ICANN. علاوة على ذلك، يوجد لدى مجلس إدارة ICANN لجننتين لمراجعة الشؤون المالية لـ ICANN: اللجنة المالية ولجنة المراجعة

مراجعة الحسابات من جهة خارجية مستقلة

- كل عام يقوم مراجع حسابات خارجي مستقل بمراجعة حسابات ICANN. هذا إلزام بموجب القوانين الداخلية التي تؤمن ICANN بأنها ممارسة جيدة لضمان توافق الإدارة المالية والتحكم بها مع أعلى المعايير. يقدم المراجع تقريره للجنة المراجعة بمجلس الإدارة ومن ثم يصبح التقرير متاحاً للجمهور.

اللجنة المالية

- تضطلع اللجنة المالية لمجلس إدارة ICANN بمسؤولية إجراء مشاورات مع الرئيس حول عملية الميزانية السنوية للشركة ومراجعة وإقرار التوصيات المتعلقة بالميزانية السنوية المقدمة من قبل الرئيس والعمل على تطوير الأهداف المالية على المدى الطويل والتوصية بها لما فيه صالح الشركة. وقد تدشن اللجنة المالية في مشاوراتها مع الرئيس معايير تتبع الميزانية ورفع التقارير بما يناسب احتياجات اللجنة ومجلس الإدارة.

لجنة المراجعة

- تضطلع لجنة المراجعة الخاصة بمجلس إدارة ICANN بمسؤولية التوصية باختيار مراجع حسابات خارجي مستقل كل عام لإجراء مراجعة شاملة للشؤون المالية الخاصة بـ ICANN واستلام ومراجعة وتقديم التقرير المالي السنوي لمجلس الإدارة الخاص بمراجعي الحسابات الخارجيين المستقلين ونشر هذا التقرير للجمهور وللأموال الأخرى التي قد .

وتجتمع هاتين اللجنتين بصورة دورية على مدار العام لمراقبة الصحة المالية للمؤسسة والتحقق من تعزيز المعايير العليا للمسؤولية المالية.

رفع التقارير

هناك عنصران لرفع التقارير في إطار عمل المسؤولية المالية الخاص بـ ICANN: الحسابات المالية المراجعة والتقارير السنوي.

الحسابات المالية

- تقدم لجنة المراجعة في غضون 120 يوماً من نهاية السنة المالية لمجلس الإدارة مجموعة الحسابات النهائية التي تم مراجعتها للعام بالإضافة إلى تقرير المراجعة الذي يوضح مستوى الالتزام بالمعايير المحاسبية.
- ويتم نشر الحسابات النهائية على موقع الويب الخاص بـ ICANN لإطلاع مجتمع ICANN عليها.

التقرير السنوي

- وتنشر ICANN كذلك تقريراً سنوياً يوضح بالتفصيل التقدم الخاص بالمبادرات الواردة في خطط التشغيل والخطط الاستراتيجية وفي الميزانية.
- وتوفر التعليقات المتعلقة بالإنجازات خلال العام للمجتمع.

حل المنازعات في ICANN

شكاوى حول عمليات المعالجة واتخاذ القرارات في ICANN

يوجد لدى ICANN عملية حل منازعات تتألف من ثلاثة أجزاء متاحة لأعضاء المجتمع الذين يشعرون بأنه لم يتم التعامل معهم بإنصاف أو الذين يعتقدون بعدم اتباع العملية الملائمة في عملية اتخاذ القرارات بمجلس الإدارة.

ويمكن لأعضاء المجتمع اختيار أي هذه المخططات الأكثر ملائمة لاحتياجاتهم. يتم توفير أساليب بديلة لحل المنازعات ويُفضل إتباع هذه الأساليب لأنها تنسم بالمسؤولية والشفافية والمرونة لحل المنازعات.

لجنة إعادة النظر التابعة لمجلس الإدارة

لجنة إعادة النظر هي أول قناة احتكام أو حل نزاعات رسمية. وهي لجنة دائمة بمجلس إدارة ICANN. قد تستمع لجنة إعادة النظر إلى طلب بضرورة إعادة دراسة أي قرار تم اتخاذه من قبل مجلس الإدارة أو المؤسسة بلا أي تكلفة مقابل الشكوى. والغرض من مراجعة لجنة إعادة النظر هو التحقق من اتباع العملية الصحيحة من قبل مجلس الإدارة في الوصول إلى قراره. وتتمتع اللجنة بصلاحيات رفع توصيات لمجلس الإدارة بإجراء تغييرات ملائمة ويجوز لها تعديل أو تغيير القرارات التي لم يتم تبنيها من خلال تصويت مجلس الإدارة ككل. ويتم نشر الأنشطة والقرارات لموقع الويب الخاص بـ ICANN.

وتتألف لجنة إعادة النظر من ثلاثة أعضاء من أعضاء مجلس الإدارة وتتمتع بصلاحيات:

- تقييم الطلبات التي تستحق المراجعة وإعادة الدراسة.
- تحديد مدى ملائمة تأجيل القرار المعلق الخاص بدعوى التنازع الخاصة بالطلب.
- إجراء تحقيقات واقعية ملائمة أيًا كانت.
- طلب تقديم طلبات خطية إضافية من جانب الطرف المتضرر أو من الأطراف الأخرى.
- رفع توصيات لمجلس إدارة ICANN فيما يتعلق باستحقاق الطلب.

لجنة المراجعة المستقلة (IRP)

لجنة المراجعة المستقلة هي الآلية الثانية لحل المنازعات. وقد تم إنشاؤها بموجب القوانين الداخلية لـ ICANN ويجب على ICANN التعاون مع لجنة المراجعة المستقلة في توفير الوثائق أو المعلومات. تعمل لجنة المراجعة المستقلة على تعزيز المسائلة والشفافية من خلال السماح لأي شخص وقع عليه تأثير مادي من جراء أي قرار تتبناه ICANN بالوصول إلى طرف ثالث خارجي يعمل على مراجعة هذا المرسوم أو القرار. وفحوى التفويض الممنوح للجنة المراجعة المستقلة يتلخص في مراجعة الإجراءات والقرارات وحالات الإهمال من جانب مجلس الإدارة لتحديد مدى تماشيها مع عقد التأسيس والقوانين الداخلية.

وتتمتع لجنة المراجعة المستقلة بـ:

- طلب تقديم طلبات خطية إضافية من الطرف الذي يسعى للمراجعة أو من مجلس الإدارة أو المؤسسات الداعمة أو من الأطراف الأخرى.
- إعلان مدى تماشي أي إجراء أو إهمال من جانب مجلس الإدارة مع عقد التأسيس والقوانين الداخلية.

- رفع توصية لمجلس الإدارة بتأجيل أي إجراء أو قرار وتأجيل أي إجراء مؤقت قد يتخذه مجلس الإدارة إلى أن يتم مراجعته من قبل مجلس الإدارة وعمله بموجب رأي لجنة المراجعة المستقلة.

وتتم إدارة لجنة المراجعة المستقلة من قبل موفر تحكيم دولي، المركز الدولي لحل المنازعات (انظر <http://www.adr.org/icdr>). يتم عرض الخطوات اللازمة لطلب مراجعة لجنة مراجعة مستقلة بشكل مبسط وواضح على موقع الويب الخاص بـ ICANN. يمكن الإطلاع على النماذج المتعلقة ببدء مراجعة لجنة المراجعة المستقلة على موقع الويب http://www.icann.org/general/accountability_review.html. وتدير لجنة المراجعة المستقلة كثيراً من أعمالها من خلال شبكة الإنترنت أو الهاتف بهدف خفض التكاليف وجعل العملية تتسم بالفاعلية والمرونة لمقدم الشكوى.

المحقق في الشكاوى التابع لـ ICANN

تم إنشاء مكتب المحقق في الشكاوى بموجب القوانين الداخلية لـ ICANN. المحقق في الشكاوى عبارة عن مورد مستقل وغير متحيز يوفر لأعضاء المجتمع آلية رسمية بلا أي تكاليف للتعامل مع القرارات أو الإجراءات أو حالات الإهمال من قبل المؤسسة التي تم ملاحظة عدم إنصافها. ويجوز لأي شخص متضرر من أي إجراء أو قرار أو إهمال من جانب ICANN طلب مراجعة محقق الشكاوى. ويتمتع المحقق في الشكاوى بصلاحيات التحقيق ورفع توصيات لمجلس الإدارة لتحسين أو تغيير السياسات أو الإجراءات أو الأعمال ولا يتمتع المحقق في الشكاوى بصلاحيات الإلزام بالتغييرات. ويحق للمحقق في الشكاوى نشر أو عدم نشر النتائج والتوصيات. ويعد المحقق في الشكاوى كل عام تقريراً سنوياً يحدد فيه أنشطة مكتب المحقق في الشكاوى لتلك السنة. ويتم نشر هذا التقرير لتوزيعه على الأطراف المعنية وإتاحته كذلك على موقع الويب الخاص بـ ICANN.

تسوية النزاعات مع مكاتب وشركات التسجيل

تشجع العقود التي تبرمها ICANN مع مكاتب وشركات التسجيل على، وفي بعض الحالات تستلزم، استخدام آليات بديلة لحل المنازعات. وتحدد اتفاقيات التسجيل الحديثة أنه في حالة نشوب أي نزاع، يجب على الأطراف أولاً محاولة حل النزاع من خلال التعاون المشترك. إذا تعذر حل النزاع من خلال التعاون المشترك، فستشارك كافة الأطراف في التحكيم لحل النزاع وفقاً للقواعد الخاصة بمحكمة التحكيم الدولية لغرفة التجارة الدولية. وتكون نتائج مثل هذا التحكيم ملزمة. بالرغم من أن آليات حل النزاعات البديلة هذه تكون متاحة، إلا أن بعض الأطراف تعتقد بأن أفضل طريقة للتعامل مع نزاعاتهم هي من خلال نظام المحكمة.

سياسة كشف المعلومات الوثائقية في ICANN

الهدف من سياسة كشف المعلومات الوثائقية في ICANN (DIDP) هو ضمان إتاحة المعلومات المضمنة في الوثائق التي تتعلق بالأنشطة التشغيلية الخاصة بـ ICANN وفي حيازة ICANN أو تحت رعايتها أو سيطرتها للجمهور ما لم يكن هناك سبب إضرارى للسرية.

ويتركز العنصر الأساسي لمفهوم ICANN فيما يتعلق بالشفافية والكشف عن المعلومات في تحديد مجموعة شاملة من المواد التي توفرها ICANN على موقع الويب الخاص بها كأمر طبيعي.

وقد قامت ICANN على وجه الخصوص بـ:

- تحديد العديد من فئات الوثائق التي تم إتاحتها للجمهور بالفعل كأمر طبيعي ومستحق.
- تطوير إطار زمني للرد على الطلبات الخاصة بالمعلومات التي لم يتم إتاحتها للجمهور بعد.
- تحديد الحالات الخاصة التي يتم فيها عدم الكشف عن المعلومات.
- وصف الآلية التي يجوز للمطالبين بموجبها طلب رفض الكشف عن معلومات.

إتاحة الوثائق للجمهور في الوقت المناسب

تنشر ICANN على موقعها على الإنترنت www.icann.org العديد من فئات الوثائق تباعاً. وفيما يلي قائمة بهذه الفئات:

- التقارير السنوية - <http://www.icann.org/annualreport>
- عقد التأسيس - <http://www.icann.org/general/articles.htm>
- قرارات ومحاضر اجتماعات ونسخ من اجتماعات مجلس الإدارة - <http://www.icann.org/minutes>
- الميزانية - <http://www.icann.org/general/financial.html>
- القوانين الداخلية (الحالية) - <http://www.icann.org/general/bylaws.htm>
- القوانين الداخلية (المحفوظة في الأرشيف) - <http://www.icann.org/general/bylaws-ivearch>
- المراسلات - <http://www.icann.org/correspondence>
- معلومات مالية - <http://www.icann.org/general/financial.html>
- وثائق التقاضي - <http://www.icann.org/general/bylaws.htm>
- الاتفاقيات الرئيسية - <http://www.icann.org/general/bylaws.htm>
- تقارير شركات التسجيل الشهرية - <http://www.icann.org/gor/tlds/monthly-reports>
- خطة التشغيل - <http://www.icann.org/planning>
- وثائق السياسة - <http://www.icann.org/general/bylaws.htm>
- المحادثات والعروض والمطبوعات - <http://www.icann.org/presentations>
- الخطة الاستراتيجية - <http://www.icann.org/planning>

- **معلومات مادية تتعلق بمنظمة دعم العناوين (ASO) - <http://html.index/docs/org.icann.aso/>** بما في ذلك وثائق سياسة ASO ووثائق سياسة المكتب الإقليمي للتسجيل في الإنترنت (RIR) والإرشادات والإجراءات وأعمال اجتماع مجلس الإدارة ومحاضر الاجتماعات والعروض وإحصائيات التوجيه والمعلومات المتعلقة بالمكاتب الإقليمية لتسجيل الإنترنت.
- **معلومات مادية تتعلق بمنظمة دعم الأسماء العامة (GNSO) - <http://org.icann.gnso/>** - بما في ذلك المراسلات والعروض وقرارات المجلس والطلبات الخاصة بالتعليقات ووثائق المسودة والسياسات والوثائق المرجعية (انظر <http://htm.documents-reference/org.icann.gnso/>) ووثائق إدارة المجلس (انظر <http://shtml.docs/council/org.icann.gnso/>).
- **معلومات مادية تتعلق بمنظمة دعم أسماء أكواد الدول (ccNSO) - <http://org.icann.ccnso/>** - بما في ذلك أعمال الاجتماعات ومحاضر الاجتماعات والتقارير والعروض.
- **معلومات مادية تتعلق باللجنة الاستشارية لعموم المستخدمين (ALAC) - <http://org.icann.alac/>** - بما في ذلك المراسلات والبيانات ومحاضر الاجتماعات.
- **معلومات مادية تتعلق باللجنة الاستشارية الحكومية (GAC) - <http://shtml.index/web/org.icann.gac/>** - بما في ذلك مبادئ التشغيل ومبادئ النطاقات العليا العامة (gTLD) ومبادئ النطاقات العليا لكود الدول (ccTLD) والمبادئ المتعلقة بقضايا Whois للنطاقات العليا العامة (gTLD) والبلاغات ومحاضر الاجتماعات وجدول الأعمال
- **معلومات مادية تتعلق باللجنة الاستشارية لنظام الأجهزة الخادمة الرئيسية - <http://root-dns/committees/org.icann.www/>** بما في ذلك محاضر الاجتماعات والمعلومات التي تحيط بالمشاريع المستمرة.
- **معلومات مادية تتعلق باللجنة الاستشارية للحماية الأمنية والاستقرار (SSAC) - <http://security/committees/org.icann.www/>** - بما في ذلك الميثاق الخاص بها والعروض المختلفة وخطط العمل والتقارير والجهات الاستشارية.

الرد على الطلبات الخاصة بالمعلومات

في حالة طلب أي عضو من الجمهور لمعلومات لم يتم إتاحتها للجمهور بعد، سوف ترد ICANN للحد العملي على الطلبات المعقولة في غضون 30 يوماً ميلادياً اعتباراً من تاريخ استلام الطلب. في حالة لم يتم الوفاء بهذا الإطار الزمني، فسُتُعلم ICANN الطالب بصورة خطية فيما يتعلق بالوقت الذي سيتم فيه توفير الاستجابة مع توضيح الأسباب التي دعت إلى تمديد وقت الاستجابة. وفي حالة رفض ICANN طلب المعلومات، ستقدم ICANN بياني خطي للطلاب توضح فيه أسباب هذا الرفض.

الحالات المحددة لعدم الكشف عن المعلومات

تحدد ICANN مجموعة الحالات التالية فيما يتعلق بعدم الكشف عن المعلومات:

- المعلومات المقدمة من قبل أو من أجل المؤسسات الحكومية أو الدولية أو أي شكل من أشكال تبيان هذه المعلومات مع توقع المحافظة على سرية هذه المعلومات و/أو أنها أو من المحتمل أن تضر بشكل مادي بعلاقة ICANN بهذا الطرف.
- المعلومات الداخلية التي من المحتمل عند كشفها أن تعرض للخطر تكامل المداومات وعملية اتخاذ القرارات في ICANN من خلال التبادل الصريح للأفكار ووسائل الاتصال بما في ذلك الوثائق الداخلية والمذكرات وما شابه ذلك من وسائل الاتصال إلى أو من مديري ICANN ومستشاري مديري ICANN وفريق عمل ICANN واستشاريي ICANN ومتعهدي ICANN. ووكلاء ICANN.
- المعلومات التي يتم تبادلها أو إعدادها من أجل أو اشتقاقها من المداومات وعملية اتخاذ القرارات بين ICANN وهيئاتها التأسيسية و/أو الكيانات الأخرى التي تتعاون معها ICANN والتي من المحتمل عند كشفها

أن تعرض للخطر تكامل المداولات وعملية اتخاذ القرارات بين ICANN وهيئاتها و/أو الكيانات الأخرى التي تتعاون معها ICANN من خلال إعاقه التبادل الصريح للأفكار والاتصالات.

- السجلات الشخصية والطبية والتعاقدية وسجلات التعويض وما شابه ذلك من سجلات ترتبط بالمعلومات الشخصية للفرد والتي من المحتمل أن يشكل الكشف عن مثل هذه المعلومات انتهاكاً للخصوصية الشخصية وكذلك إجراءات آليات وتحقيقات التقاضي الداخلية.
 - المعلومات المقدمة لـ ICANN من قبل أي طرف والتي من المحتمل أن يؤدي الكشف عنها إلى الإضرار بشكل مادي بالمصالح الاقتصادية والمصالح المالية و/أو الوضع التنافسي لهذا الطرف أو التي تم تقديمها إلى ICANN بموجب اتفاقية عدم الكشف عن المعلومات أو بموجب شرط تم إقراره بعدم الكشف عن المعلومات في أي اتفاقية.
 - المعلومات التجارية السرية و/أو السياسات والإجراءات الداخلية.
 - المعلومات التي من المحتمل أن يؤدي الكشف عنها إلى تهديد حياة أو صحة أو سلامة أي فرد أو تشكل إضراراً مادياً بإجراء العدل.
 - المعلومات التي تخضع للمحامي – العميل أو امتياز الإنتاج الخاص بعمل المحامي أو أي امتياز آخر معمول به أو التي قد يؤدي الكشف عنها إلى الإضرار بشكل مادي بأي تحقيقات داخلية أو حكومية أو قانونية.
 - مسودات كافة المراسلات أو التقارير أو الوثائق أو الاتفاقيات أو العقود أو رسائل البريد الإلكتروني أو أي أشكال اتصال أخرى.
 - المعلومات التي تتعلق بأي شكل كان بأمان واستقرار الإنترنت بما في ذلك جزر L أو أي تغييرات أو تعديلات أو إضافات لمنطقة الجزر.
 - الأسرار التجارية والمعلومات التجارية والمالية التي لم تصح عنها ICANN للجمهور.
 - طلبات المعلومات: (i) غير المعقولة أو (ii) المبالغ فيها أو المرهقة للغاية أو (iii) يتعذر التعامل معها عملياً أو (iv) المقدمة بهدف الإساءة أو لغرض كيدي أو المقدمة من قبل شخص كثير الشكوى أو شخص مضطرب.
- يمكن الإعلان عن المعلومات التي تقع في نطاق الحالات المذكورة أعلاه إذا قررت ICANN، في ظل ظروف خاصة، رجحان المصلحة العامة الناجمة عن الكشف عن المعلومات على الضرر التي يمكن أن يسببه مثل هذا الكشف عن المعلومات. وعلاوة على ذلك، تحتفظ ICANN بالحق في رفض الكشف عن المعلومات في حالات لم يتم إيرادها أعلاه إذا قررت ICANN رجحان الضرر الذي سينجم من الكشف عن المعلومات على المصلحة العامة في الكشف عن المعلومات.
- ولا يجوز مطالبة ICANN بعمل أو جمع ملخصات عن أي معلومات موثقة ولا يجوز مطالبتها بالرد على الطلبات الخاصة بالمعلومات التي تم إتاحتها بالفعل للجمهور.

استئناف حالات الرفض

يجوز للطالب للحد الذي يختار فيه أي طالب استئناف رفض المعلومات من جانب ICANN اتباع إجراءات طلب إعادة النظر أو إجراءات المراجعة المستقلة للحد الذي يمكن تطبيقه عملياً حسبما هو مقرر في المادة 4، الفقرتين 2 و 3 من القانون الداخلي لـ ICANN والذي يمكن الإطلاع عليه على موقع الويب <http://www.icann.org/general/bylaws.htm>.

مبادئ التشاور في ICANN

تعتمد ICANN على نموذج متعدد أصحاب المصالح والذي طور سياسة من خلال عملية التدرج من أدنى إلى أعلى والتي يوجهها الإجماع. وتقرر قيم ICANN المضمنة في القوانين الداخلية أهمية التشاور في عمليات ICANN:

4. طلب المشاركة الخارجية والمنظمة ودعمها يعكس الاختلاف الوظيفي والجغرافي والثقافي للإنترنت على كافة مستويات تطوير السياسة واتخاذ القرار.

7. توظيف آليات لتطوير سياسة مفتوحة وتتسم بالشفافية تعمل على (1) تعزيز القرارات المستنيرة اعتماداً على نصيحة الخبراء و(2) ضمان أن هذه الكيانات، الأكثر تأثراً، يمكنها تقديم المساعدة في عملية تطوير السياسة.

(المادة الأولى، الفقرة 2)

وعلاوة على ذلك، تجري ICANN مداورات في جوانب أخرى من عملياتها بخلاف تطوير السياسة بما في ذلك التخطيط الاستراتيجي والتخطيط التشغيلي وإعداد الميزانية.

وتقرر القوانين الداخلية لـ ICANN أطر عمل واضحة فيما يتعلق بجوانب التشاور وبشكل خاص تلك المرتبطة بتطوير السياسة.

ولا يلغي هذا المستند أو يستبدل أي من شروط القوانين الداخلية. ومع ذلك، وبالإضافة إلى تأكيد هذا المستند على أهمية التشاور مع مجتمع ICANN فإنه يقرر مجموعة من المبادئ التي توجه عملية التشاور التي تحدث مع مجتمع ICANN.

المبادئ

تسعى ICANN من خلال التشاور مع مجتمع ICANN إلى تعزيز المبادئ التالية.

ولتيسير عملية المشاركة في أي مشاورات إلى أقصى حد، ستقوم ICANN بـ:

- توفير المعلومات المتعلقة بالقضايا المستقبلية مقدماً قدر الإمكان لإتاحة الوقت لكافي للمجتمع للرد. حيث تكون هناك قضايا للمناقشة علناً في أحد الاجتماعات، سيتم بذل أقصى الجهد لتوفير المعلومات ذات الصلة قبل الاجتماع بأسبوع واحد على الأقل.
- المحافظة على جدول أعمال المشاورات الحالية، والمشاورات المستقبلية حيثما أمكن، حتى يكون مجتمع ICANN على علم بالأوقات التي يتم فيها مراجعة رؤاهم حول القضايا.
- استخدام المنتديات على شبكة الإنترنت كألية أساسية لإدارة المشاورات.
- توفير السياق الكافي والمادة الخلفية لتمكين المشاركين من تفهم القضايا المطالبين بالتعليق عليها
- إيضاح الغرض من المشاورات والطريقة التي سيتم استخدام التعليقات بها
- استخدام عمليات التطوير في التكنولوجيا لتعزيز عملية التشاور
- اتباع سياسة ترجمة ICANN مع القيام بترجمة الوثائق والأسئلة ذات الصلة ونشرها وفقاً لهذه السياسة
- ضمان أن يكون الحد الأدنى للوقت الخاص بفترة التعليق 12 يوماً ما لم تنص القوانين الداخلية على خلاف ذلك
- المحافظة على موقع يتمتع بالمساهمة العامة، حيث يشجع المجتمع على مناقشة قضايا خاصة مسبقاً ومن ثم توضيح المناقشات والمواقف في مراحل مبكرة. وعند الضرورة، يمكن إنشاء صفحات ويب ومنتديات وغرف دردشة بسرعة للوفاء بالطلب

ولتشجيع المناقشة الفعالة للقضايا، ستقوم ICANN بـ:

- استكشاف المفاهيم التفاعلية للتعليقات والتي تتسم بتشجيع المناقشة ووضع الحلول بين أعضاء المجتمع

- السعي المسبق للحصول على التعليقات من تلك الكيانات المتأثرة بصورة أكبر بأحد القضايا في إطار القيم المضمنة في القوانين الداخلية

ولبلوغ أقصى درجات الشفافية من عملية التشاور، ستقوم ICANN بـ:

- إتاحة كافة التعليقات للمجتمع
 - طلب إرفاق كافة التعليقات في بطاقات تحمل اسم المرسل وأي مرفقات ذات صلة (حيث يتحدث الشخص بالنيابة عن المجموعة). عندما يكون المستجيب منظمة دعم تابعة لـ ICANN أو لجنة استشارية أو مجموعة دائرة، فينبغي تقديم إشارة ما للعملية المستخدمة في تطوير التعليق والأطراف المشاركة في هذه العملية.
 - نشر ملخص بالتعليقات في نهاية فترة التعليق وفي نفس مكان التعليقات
 - نشر تحليل للتعليقات
 - استكشاف كيفية استخدام الإدخال
 - توضيح الأثر للتعليق العام على القرارات حيثما أمكن.
 - طلب مناقشة واضحة وتحليل لهذا الملخص من قبل هيئة ذات صلة أثناء مناقشة الموضوع قيد الدراسة
- #### **ولبلوغ أقصى فاعلية لعملية التشاور، ستقوم ICANN بـ:**
- إجراء مراجعات سنوية لعملية التشاور

مبادئ الترجمة في ICANN

باعتبارها إحدى الهيئات المعتمدة عالمياً على مستوى الوسائل الفنية والتنظيمية لضمان استقرار نظام أسماء النطاق وإمكانية تشغيله، تتطلع ICANN لأن تكون منظمة قادرة على التواصل ببسر وسلاسة في عدد من اللغات المختلفة. ومن خلال الاستشارة مع أعضاء المجتمع، ستواصل ICANN تحسين قدراتها وإمكانياتها في هذا المجال. لتشجيع الحوار الفعال بين كافة الأطراف في مجتمع أصحاب المصالح الدولي بعمليات شركة الإنترنت المعنية بأسماء وأرقام عناوين المواقع المخصصة: ICANN

- تلتزم ICANN بترجمات دقيقة وفي وقت مناسب لتشجيع الحوار الحقيقي بمختلف اللغات.
- ستقوم ICANN بترجمة الوثائق الإستراتيجية والتجارية الرئيسية (خطط التشغيل والخطط الإستراتيجية، والميزانية، والتقارير السنوي ومهمة ICANN وقوانينها الداخلية) إلى مجموعة كبيرة من اللغات سيتم تحديدها من خلال نصائح الخبراء وبلاستشارة مع المجتمع.
- ستعمل ICANN بالتعاون مع المجتمع على تحديد الأنواع الأخرى من الوثائق التي يجب ترجمتها إلى مجموعة اللغات المتفق عليها.
- من حين لآخر، ستقوم ICANN أيضاً بترجمة الوثائق إلى لغات أخرى غير المجموعة المتفق عليها من أجل التواصل حول القضايا التي يمكن أن تشكل اهتماماً خاصاً لمجتمعات معينة.
- ستعمل ICANN بالتعاون مع المجتمع والخبراء لتطوير الأدوات للحوار متعدد اللغات. وسنبذل أقصى ما في وسعنا لضمان المساواة بين التعليقات التي تتم باللغات الأخرى والتعليقات التي تتم باللغة الإنجليزية.
- ستوفر ICANN نقلاً (نسخاً) للجلسات الرئيسية الهامة في اجتماعات ICANN لمساعدة أولئك الذين لا يتحدثون الإنجليزية كلغة أولى على متابعة المناقشات.
- وستظل اللغة الإنجليزية هي لغة الإدارة للأغراض القانونية. وتبنى ICANN نظام التسمية 2-639 الخاص بالمنظمة الدولية للمقاييس لتحديد وتسمية لغات بعينها.

معايير السلوك المتوقعة في ICANN

يتعهد الأشخاص المشاركون في عملية ICANN متعددة أصحاب المصالح بما في ذلك مجلس الإدارة وفريق العمل وكافة الأشخاص المشتركين في مجلسي منظمة الدعم واللجنة الاستشارية بـ:

- العمل بما يتوافق مع القوانين الداخلية لـ ICANN. يتعهد المشاركون على وجه الخصوص بالعمل في نطاق مهمة ICANN وفي إطار القيم المضمنة في القوانين الداخلية.
- الالتزام بسياسية تضارب المصالح المقررة في القوانين الداخلية.
- معاملة كافة أعضاء مجتمع ICANN بمساواة بغض النظر عن الجنسية أو الجنس أو الأصل العرقي أو الدين أو المعتقدات أو الإعاقة أو العمر أو التوجه الجنسي، ويجب على أعضاء مجتمع ICANN معاملة بعضهم البعض بلباقة سواء عند التواصل وجهاً لوجه أو عبر الإنترنت.
- العمل بطريقة معقولة مع الإلمام بالأمر عند المشاركة في تطوير السياسة وعمليات اتخاذ القرارات. ويتضمن هذا حضور كافة الاجتماعات المجدولة بصفة دورية وممارسة الحكم المستقل بناء على ما فيه مصلحة كافة مستخدمي الإنترنت واستقرار وأمان نظام الإنترنت الخاص بالمعرفات الفريدة، بغض النظر عن المصالح الشخصية ومصالح الكيان الذي يحتل أن يساهم الشخص في تعيينهم.
- الإنصات إلى رؤى كافة أصحاب المصالح عند دراسة قضايا السياسة. ICANN عبارة عن بيئة فريدة متعددة أصحاب المصالح. ويجب أن يعلم الأشخاص المشاركون في عملية ICANN أهمية كافة أصحاب المصالح وأن يسعوا لفهم وجهات نظرهم.
- العمل على بناء إجماع مع أصحاب المصالح الآخرين بهدف إيجاد حلول للقضايا التي تقع في نطاق مجالات مسئولية ICANN. يعتمد نموذج ICANN على مفهوم التدرج من أدنى إلى أعلى والذي يوجهه الإجماع لتطوير السياسات. ويجب أن يتحمل الأشخاص المشاركون في عملية ICANN مسئولية ضمان نجاح النموذج من خلال محاولة بناء الإجماع مع المشاركين الآخرين.
- العمل بما يتوافق مع سياسات ICANN.
- حماية أصول المؤسسة وضمّان استخدامها على نحو فعال وملائم.
- العمل بإنصاف وبحسن نية مع المشاركين الآخرين في عملية ICANN.